

Philippians

1:1 Paul and Timotheus, the servants of Jesus Christ, to all the saints in Christ Jesus which are at Philippi, with the bishops and deacons:

1:2 Grace be unto you and peace, from God our Father and from the Lord Jesus Christ.

1:3 I thank my God upon every remembrance of you,

1:4 Always in every prayer of mine, for **the steadfastness of** you all, making request with joy,

1:5 For your fellowship in the gospel from the first day until now,

1:6 Being confident of this very thing: that he which hath begun a good work in you will perform it until the day of Jesus Christ,

1:7 Even as it is meet for me to think this of you all because I have you in my heart, inasmuch as both in my bonds and in the defense and confirmation of the gospel ye all are partakers of my grace.

1 Παῦλος (Paul) καὶ (and) Τιμόθεος (Timothy), δούλοι (servants) Χριστοῦ (of Christ) Ἰησοῦ (Jesus), Πᾶσιν (To all) τοῖς (the) ἁγίοις (saints) ἐν (in) Χριστῷ (Christ) Ἰησοῦ (Jesus) τοῖς (-) οὖσιν (being) ἐν (in) Φιλίπποις (Philippi), σὺν (with) ἐπισκόποις (the overseers) καὶ (and) διακόνους (deacons):

2 Χάρις (Grace) ὑμῖν (to you) καὶ (and) εἰρήνη (peace) ἀπὸ (from) Θεοῦ (God) Πατρὸς (Father) ἡμῶν (of us) καὶ (and) Κυρίου (the Lord) Ἰησοῦ (Jesus) Χριστοῦ (Christ).

3 Εὐχαριστῶ (I thank) τῷ (the) Θεῷ (God) μου (of me) ἐπὶ (upon) πάσῃ (every) τῇ (-) μνήμῃ (remembrance) ὑμῶν (of you),

4 πάντοτε (always) ἐν (in) πάσῃ (every) δεήσει (supplication) μου (of me) ὑπὲρ (for) πάντων (all) ὑμῶν (of you), μετὰ (with) χαρᾶς (joy) τὴν (the) δέησιν (supplication) ποιούμενος (making)

5 ἐπὶ (for) τῇ (the) κοινωνίᾳ (partnership) ὑμῶν (of you) εἰς (in) τὸ (the) εὐαγγέλιον (gospel) ἀπὸ (from) τῆς (the) πρώτης (first) ἡμέρας (day) ἄχρι (until) τοῦ (-) νῦν (now),

6 πεπειθῶς (being persuaded of) αὐτὸ (the very thing) τοῦτο (this), ὅτι (that) ὁ (the One) ἐναρξάμενος (having begun) ἐν (in) ὑμῖν (you) ἔργον (a work) ἀγαθὸν (good) ἐπιτελέσει (will complete it) ἄχρι (until) ἡμέρας (the day) Χριστοῦ (of Christ) Ἰησοῦ (Jesus).

7 Καθώς (Accordingly), ἐστὶν (it is) δίκαιον (right) ἐμοὶ (for me) τοῦτο (this) φρονεῖν (to feel) ὑπὲρ (about) πάντων (all) ὑμῶν (of you), διὰ (since) τὸ (-) ἔχειν (have) με (I) ἐν (in) τῇ (the) καρδίᾳ (heart) ὑμᾶς (you); ἐν (in) τε (both) τοῖς (the) δεσμοῖς (chains) μου (of me), καὶ (and) ἐν (in) τῇ (the) ἀπολογία (defense) καὶ (and) βεβαιώσει (confirmation) τοῦ (of the) εὐαγγελίου (gospel), συνκοινωνούς (fellow partakers) μου (with me) τῆς (of) χάριτος (grace) πάντας (all) ὑμᾶς (you) ὄντας (are).

1:1 Paul and Timotheus, the servants of Jesus Christ, to all the saints in Christ Jesus which are at Philippi, with the bishops and deacons:

1:2 Grace be unto you, and peace, from God our Father, and from the Lord Jesus Christ.

1:3 I thank my God upon every remembrance of you,

1:4 Always in every prayer of mine for you all making request with joy,

1:5 For your fellowship in the gospel from the first day until now;

1:6 Being confident of this very thing, that he which hath begun a good work in you will perform it until the day of Jesus Christ:

1:7 Even as it is meet for me to think this of you all, because I have you in my heart; inasmuch as both in my bonds, and in the defense and confirmation of the gospel, ye all are partakers of my grace.

1:8 For God is my record, how greatly I long after you all in the bowels of Jesus Christ.

1:9 And this I pray, that your love may abound yet more and more in knowledge and in all judgment,

1:10 That ye may approve things that are excellent, that ye may be sincere and without offense till the day of Christ,

1:11 Being filled with the fruits of righteousness, which are by Jesus Christ, unto the glory and praise of God.

1:12 But I would ye should understand, brethren, that the things which happened unto me have fallen out rather unto the furtherance of the gospel,

1:13 So that my bonds in Christ are manifest in all the palace and in all other places;

1:14 And many of the brethren in the Lord, waxing confident by my bonds, are much more bold to speak the word without fear.

8 μάρτυς (Witness) γάρ (for) μου (my) ὁ (-) Θεός (God is), ὡς (how) ἐπιποθῶ (I long after) πάντας (all) ὑμᾶς (you) ἐν (in) σπλάγχνοις (the affection) Χριστοῦ (of Christ) Ἰησοῦ (Jesus).

9 Καὶ (And) τοῦτο (this) προσεύχομαι (I pray), ἵνα (that) ἡ (the) ἀγάπη (love) ὑμῶν (of you), ἔτι (yet) μᾶλλον (more) καὶ (and) μᾶλλον (more) περισσεύη (may abound) ἐν (in) ἐπιγνώσει (knowledge) καὶ (and) πάση (all) αἰσθήσει (discernment),

10 εἰς (for) τὸ (-) δοκιμάζειν (to approve) ὑμᾶς (you) τὰ (the things) διαφέροντα (being excellent), ἵνα (so that) ἦτε (you may be) εἰλικρινεῖς (pure) καὶ (and) ἀπόσκοποι (blameless) εἰς (unto) ἡμέραν (the day) Χριστοῦ (of Christ),

11 πεπληρωμένοι (being filled) καρπὸν (with the fruit) δικαιοσύνης (of righteousness) τὸν (that is) διὰ (through) Ἰησοῦ (Jesus) Χριστοῦ (Christ), εἰς (to) δόξαν (the glory) καὶ (and) ἔπαινον (praise) Θεοῦ (of God).

12 Γινώσκειν (To know) δὲ (now) ὑμᾶς (you), βούλομαι (I want), ἀδελφοί (brothers), ὅτι (that) τὰ (the things) κατ' (concerning) ἐμὲ (me), μᾶλλον (really) εἰς (to) προκοπὴν (the advancement) τοῦ (of the) εὐαγγελίου (gospel) ἐλήλυθεν (have turned out),

13 ὥστε (so as for) τοὺς (the) δεσμούς (chains) μου (of me) φανεροὺς (clearly known) ἐν (in) Χριστῷ (Christ) γενέσθαι (to have become) ἐν (in) ὅλῳ (all) τῷ (the) πραιτωρίῳ (palace guard), καὶ (and) τοῖς (to the) λοιποῖς (rest) πᾶσιν (all);

14 καὶ (and) τοὺς (-) πλείονας (most) τῶν (of the) ἀδελφῶν (brothers), ἐν (in) Κυρίῳ (the Lord) πεποιθότας (trusting) τοῖς (by the) δεσμοῖς (chains) μου (of me), περισσοτέρως (more abundantly) τολμᾶν (to dare) ἀφόβως (fearlessly) τὸν (the) λόγον (word) λαλεῖν (to speak).

1:8 For God is my record, how greatly I long after you all in the bowels of Jesus Christ.

1:9 And this I pray, that your love may abound yet more and more in knowledge and in all judgment;

1:10 That ye may approve things that are excellent; that ye may be sincere and without offense till the day of Christ;

1:11 Being filled with the fruits of righteousness, which are by Jesus Christ, unto the glory and praise of God.

1:12 But I would ye should understand, brethren, that the things which happened unto me have fallen out rather unto the furtherance of the gospel;

1:13 So that my bonds in Christ are manifest in all the palace, and in all other places;

1:14 And many of the brethren in the Lord, waxing confident by my bonds, are much more bold to speak the word without fear.

1:15 Some, indeed, preach Christ even of envy and strife, and some also of good will;

1:16 The one preach Christ of contention, not sincerely, supposing to add affliction to my bonds,

1:17 But the other of love, knowing that I am set for the defense of the gospel.

1:18 What then? Notwithstanding, every way, whether in pretense or in truth, Christ is preached; and I therein do rejoice, yea, and will rejoice.

1:19 For I know that this shall turn to my salvation through your prayer and the supply of the Spirit of Jesus Christ,

1:20 According to my earnest expectation and my hope, that in nothing I shall be ashamed, but that with all boldness, as always, so now also Christ shall be magnified in my body, whether it be by life or by death.

1:21 **But if I live in the flesh, ye are the fruit of my labor.**

15 Τινές (Some) μὲν (indeed) καὶ (even) διὰ (from) φθόνον (envy) καὶ (and) ἔριν (strife), τινές (some) δὲ (however) καὶ (also) δι' (from) εὐδοκίαν (goodwill) τὸν (-) Χριστὸν (Christ) κηρῦσσοῦσιν (are proclaiming) —

16 οἱ (the ones) μὲν (indeed) ἐξ (out of) ἀγάπης (love), εἰδότες (knowing) ὅτι (that) εἰς (for) ἀπολογία (defense) τοῦ (of the) εὐαγγελίου (gospel) κεῖμαι (I am appointed);

17 οἱ (the ones) δὲ (however) ἐξ (out of) ἐριθείας (selfish ambition) τὸν (-) Χριστὸν (Christ) καταγγέλλουσιν (are proclaiming), οὐχ (not) ἀγνῶς (purely), οἰόμενοι (supposing) θλίψιν (tribulation) ἐγείρειν (to add) τοῖς (to the) δεσμοῖς (chains) μου (of me).

18 Τί (What) γὰρ (then)? πλὴν (Only) ὅτι (that) παντὶ (in every) τρόπῳ (way), εἴτε (whether) προφάσει (in pretext) εἴτε (or) ἀληθείᾳ (in truth), Χριστὸς (Christ) καταγγέλλεται (is proclaimed). καὶ (And) ἐν (in) τούτῳ (this) χαίρω (I rejoice). ἀλλὰ (Yes), καὶ (and) χαρήσομαι (I will rejoice).

19 οἶδα (I know) γὰρ (for) ὅτι (that) τοῦτό (this) μοι (for me) ἀποβήσεται (will turn out) εἰς (to) σωτηρίαν (deliverance) διὰ (through) τῆς (-) ὑμῶν (your) δεήσεως (prayer) καὶ (and) ἐπιχορηγίας (the provision) τοῦ (of the) Πνεύματος (Spirit) Ἰησοῦ (of Jesus) Χριστοῦ (Christ),

20 κατὰ (according to) τὴν (the) ἀποκαραδοκίαν (earnest expectation) καὶ (and) ἐλπίδα (hope) μου (of me) ὅτι (that) ἐν (in) οὐδενὶ (nothing) αἰσχυνθήσομαι (I will be ashamed), ἀλλ' (but) ἐν (in) πάσῃ (all) παρρησίᾳ (boldness), ὡς (as) πάντοτε (always) καὶ (also) νῦν (now), μεγαλυνθήσεται (will be magnified) Χριστὸς (Christ) ἐν (in) τῷ (the) σώματί (body) μου (of me), εἴτε (whether) διὰ (by) ζωῆς (life) εἴτε (or) διὰ (by) θανάτου (death).

1:15 Some indeed preach Christ even of envy and strife; and some also of good will:

1:16 The one preach Christ of contention, not sincerely, supposing to add affliction to my bonds:

1:17 But the other of love, knowing that I am set for the defense of the gospel.

1:18 What then? notwithstanding, every way, whether in pretense, or in truth, Christ is preached; and I therein do rejoice, yea, and will rejoice.

1:19 For I know that this shall turn to my salvation through your prayer, and the supply of the Spirit of Jesus Christ,

1:20 According to my earnest expectation and my hope, that in nothing I shall be ashamed, but that with all boldness, as always, so now also Christ shall be magnified in my body, whether it be by life, or by death.

**Yet what I shall
choose I know not.**

1:22 For me to live is **to do the will of** Christ; and to die is **my** gain.

1:23 **Now** I am in a strait betwixt two--having a desire to depart and to be with Christ, which is far better;

1:24 Nevertheless, to abide in the flesh is more needful for you.

1:25 And having this confidence, I know that I shall abide and continue with you all for your furtherance and joy of faith,

1:26 That your rejoicing **with** me may be more abundant in Jesus Christ, for my coming to you again.

1:27 **Therefore**, let your conversation be as it becometh the gospel of Christ, that whether I come and see you or else be absent, I may hear of your affairs, that ye stand fast in one spirit, with one mind striving

21 Ἐμοὶ (To me) γὰρ (for) τὸ (-) ζῆν (to live) Χριστὸς (is Christ), καὶ (and) τὸ (-) ἀποθανεῖν (to die) κέρδος (is gain).

22 εἰ (If I am) δὲ (however) τὸ (-) ζῆν (to live) ἐν (in) σαρκί (flesh), τοῦτό (this) μοι (for me) καρπὸς (is the fruit) ἔργου (of labor). καὶ (And) τί (what) αἰρήσομαι (shall I choose)? οὐ (Not) γνωρίζω (I know)!

23 συνέχομαι (I am pressed) δὲ (however) ἐκ (between) τῶν (the) δύο (two), τὴν (the) ἐπιθυμίαν (desire) ἔχων (having) εἰς (for myself) τὸ (-) ἀναλῦσαι (to depart) καὶ (and) σὺν (with) Χριστῷ (Christ) εἶναι (to be), πολλῶ (very much) γὰρ (for) μᾶλλον (more) κρεῖσσον (better);

24 τὸ (-) δὲ (but) ἐπιμένειν (to remain) ἐν (in) τῇ (the) σαρκί (flesh) ἀναγκαιότερον (is more necessary) δι' (for the sake of) ὑμᾶς (you).

25 Καὶ (And) τοῦτο (this) πεποιθῶς (having been persuaded of), οἶδα (I know) ὅτι (that) μενῶ (I will remain) καὶ (and) παραμενῶ (will continue with) πᾶσιν (all) ὑμῖν (of you) εἰς (for) τὴν (-) ὑμῶν (your) προκοπὴν (progress) καὶ (and) χαρὰν (joy) τῆς (of the) πίστεως (faith),

26 ἵνα (so that) τὸ (the) καύχημα (boasting) ὑμῶν (of you) περισσεύη (may abound) ἐν (to) Χριστῷ (Christ) Ἰησοῦ (Jesus) ἐν (in) ἐμοὶ (me) διὰ (through) τῆς (-) ἐμῆς (my) παρουσίας (coming) πάλιν (again) πρὸς (to) ὑμᾶς (you).

27 Μόνον (Only) ἀξίως (worthily) τοῦ (of the) εὐαγγελίου (gospel) τοῦ (-) Χριστοῦ (of Christ) πολιτεύεσθε (conduct yourselves), ἵνα (so that) εἴτε (whether) ἔλθῶν (having come) καὶ (and) ἰδῶν (having seen) ὑμᾶς (you), εἴτε (or) ἀπῶν (being absent), ἀκούω (I might hear) τὰ (the things) περὶ (concerning) ὑμῶν (you), ὅτι (that) στήκετε (you are standing firm) ἐν (in) ἐνὶ (one) πνεύματι (spirit), μὴ (with one) ψυχῇ (mind)

1:21 For to me to live is Christ, and to die is gain.

1:22 **But if I live in the flesh, this is the fruit of my labor: yet what I shall choose I wot not.**

1:23 **For** I am in a strait betwixt two, having a desire to depart, and to be with Christ; which is far better:

1:24 Nevertheless to abide in the flesh is more needful for you.

1:25 And having this confidence, I know that I shall abide and continue with you all for your furtherance and joy of faith;

1:26 That your rejoicing may be more abundant in Jesus Christ for me **by** my coming to you again.

1:27 **Only** let your conversation be as it becometh the gospel of Christ: that whether I come and see you, or else be absent, I may hear of your affairs, that ye stand fast in one spirit, with one mind striving

together for the faith of the gospel,

1:28 And in nothing terrified by your adversaries, **who reject the gospel,** which **bringeth on** them **destruction,** but you **who receive the gospel,** salvation, and that of God.

1:29 For unto you it is given in the behalf of Christ, not only to believe on him, but also to suffer for his sake,

1:30 Having the same conflict which ye saw in me and now **know** to be in me.

2:1 If there be, therefore, any consolation in Christ, if any comfort of love, if any fellowship of the Spirit, if any bowels and mercies,

2:2 Fulfill ye my joy, that ye be likeminded, having the same love, being of one accord, of one mind.

2:3 Let nothing be done through strife or vainglory; but in lowliness of mind let each esteem other better than themselves.

συναθλοῦντες (striving together) τῇ (for the) πίστει (faith) τοῦ (of the) εὐαγγελίου (gospel),

28 καὶ (and) μὴ (not) πτυρόμενοι (being frightened) ἐν (in) μηδενὶ (nothing) ὑπὸ (by) τῶν (those) ἀντικειμένων (opposing you), ἧτις (which) ἐστὶν (is) αὐτοῖς (to them) ἐνδειξις (a demonstration) ἀπωλείας (of destruction); ὑμῶν (to you) δὲ (however) σωτηρίας (of salvation), καὶ (and) τοῦτο (this) ἀπὸ (from) Θεοῦ (God).

29 ὅτι (For) ὑμῖν (to you) ἐχαρίσθη (it has been granted) τὸ (-) ὑπὲρ (concerning) Χριστοῦ (Christ), οὐ (not) μόνον (only) τὸ (-) εἰς (in) αὐτὸν (Him) πιστεῦειν (to believe), ἀλλὰ (but) καὶ (also) τὸ (-) ὑπὲρ (concerning) αὐτοῦ (Him) πάσχειν (to suffer),

30 τὸν (the) αὐτὸν (same) ἀγῶνα (conflict) ἔχοντες (having), οἷον (such as) εἶδετε (you saw) ἐν (in) ἐμοί (me) καὶ (and) νῦν (now) ἀκούετε (hear of) ἐν (in) ἐμοί (me).

1 Εἴ (If there is) τις (any) οὖν (therefore) παράκλησις (encouragement) ἐν (in) Χριστῷ (Christ), εἴ (if) τι (any) παραμύθιον (comfort) ἀγάπης (of love), εἴ (if) τις (any) κοινωνία (fellowship) Πνεύματος (of the Spirit), εἴ (if) τις (any) σπλάγχνα (affections) καὶ (and) οἰκτιρμοί (compassions),

2 πληρώσατέ (fulfill) μου (my) τὴν (-) χαρὰν (joy) ἵνα (so that) τὸ (the) αὐτὸ (same) φρονῆτε (you may be minded), τὴν (the) αὐτὴν (same) ἀγάπην (love) ἔχοντες (having), σύμφυχοι (united in soul), τὸ (the) ἐν (same thing) φρονοῦντες (minding),

3 μηδὲν (nothing) κατ' (according to) ἐριθειάν (self-interest) μηδὲ (or) κατὰ (according to) κενοδοξίαν (vain conceit), ἀλλὰ (but) τῇ (-) ταπεινοφροσύνη (in humility) ἀλλήλους (one another) ἡγούμενοι (be esteeming) ὑπερέχοντας (surpassing) ἑαυτῶν (themselves),

together for the faith of the gospel;

1:28 And in nothing terrified by your adversaries: which **is to them an evident token of perdition,** but **to** you **of** salvation, and that of God.

1:29 For unto you it is given in the behalf of Christ, not only to believe on him, but also to suffer for his sake;

1:30 Having the same conflict which ye saw in me, and now **hear** to be in me.

2:1 If there be therefore any consolation in Christ, if any comfort of love, if any fellowship of the Spirit, if any bowels and mercies,

2:2 Fulfill ye my joy, that ye be likeminded, having the same love, being of one accord, of one mind.

2:3 Let nothing be done through strife or vainglory; but in lowliness of mind let each esteem other better than themselves.

2:4 Look not every man on his own things, but every man also on the things of others.

4 μὴ (not) τὰ (the things) ἑαυτῶν (of themselves) ἕκαστοι (each) σκοποῦντες (considering), ἀλλὰ (but) καὶ (also) τὰ (the things) ἑτέρων (of others) ἕκαστοι (each).

2:4 Look not every man on his own things, but every man also on the things of others.

2:5 Let this mind be in you, which was also in Christ Jesus,

5 Τοῦτο (This) φρονεῖτε (let mind be) ἐν (in) ὑμῖν (you) ὃ (which) καὶ (also) ἐν (in) Χριστῷ (Christ) Ἰησοῦ (Jesus was):

2:5 Let this mind be in you, which was also in Christ Jesus:

2:6 Who, being in the form of God, thought it not robbery to be equal with God,

6 Ὃς (Who) ἐν (in) μορφῇ (the form) Θεοῦ (of God) ὑπάρχων (existing), οὐχ (not) ἀρπαγμὸν (something to be grasped) ἠγήσατο (considered) τὸ (-) εἶναι (to be) ἴσα (equal) Θεῷ (with God),

2:6 Who, being in the form of God, thought it not robbery to be equal with God:

2:7 But made himself of no reputation, and took upon him the form of a servant, and was made in the likeness of men;

7 ἀλλὰ (but) ἑαυτὸν (Himself) ἐκένωσεν (emptied), μορφὴν (the form) δούλου (of a servant) λαβὼν (having taken), ἐν (in) ὁμοιώματι (the likeness) ἀνθρώπων (of men) γενόμενος (having been made).

2:7 But made himself of no reputation, and took upon him the form of a servant, and was made in the likeness of men:

2:8 And being found in fashion as a man, he humbled himself and became obedient unto death, even the death of the cross.

8 καὶ (And) σχήματι (in appearance) εὑρεθείς (having been found) ὡς (as) ἄνθρωπος (a man), ἐταπεινώσεν (He humbled) ἑαυτὸν (Himself), γενόμενος (having become) ὑπήκοος (obedient) μέχρι (unto) θανάτου (death), θανάτου (the death) δὲ (even) σταυροῦ (of the cross).

2:8 And being found in fashion as a man, he humbled himself, and became obedient unto death, even the death of the cross.

2:9 Wherefore, God also hath highly exalted him, and given him a name which is above every name,

9 Διὸ (Therefore) καὶ (also) ὁ (-) Θεὸς (God) αὐτὸν (Him) ὑπερύψωσεν (highly exalted), καὶ (and) ἐχαρίσατο (granted) αὐτῷ (to Him) τὸ (the) ὄνομα (name) τὸ (-) ὑπὲρ (above) πᾶν (every) ὄνομα (name),

2:9 Wherefore God also hath highly exalted him, and given him a name which is above every name:

2:10 That at the name of Jesus every knee should bow, of things in heaven, and things in earth, and things under the earth,

10 ἵνα (that) ἐν (at) τῷ (the) ὀνόματι (name) Ἰησοῦ (of Jesus) πᾶν (every) γόνυ (knee) κάμψῃ (should bow), ἐπουρανίων (in the heavens) καὶ (and) ἐπιγείων (on earth) καὶ (and) καταχθονίων (under the earth),

2:10 That at the name of Jesus every knee should bow, of things in heaven, and things in earth, and things under the earth;

2:11 And that every tongue should confess that Jesus Christ is Lord, to the

11 καὶ (and) πᾶσα (every) γλῶσσα (tongue) ἐξομολογήσεται (should confess) ὅτι (that) ΚΥΡΙΟΣ (is Lord) ΙΗΣΟΥΣ (Jesus) ΧΡΙΣΤΟΣ (Christ), εἰς (to) δόξαν (the glory) Θεοῦ (of God) Πατρὸς (the Father).

2:11 And that every tongue should confess that Jesus Christ is Lord, to

glory of God the Father.

2:12 Wherefore, my beloved, as ye have always obeyed, not as in my presence only, but now much more in my absence, work out your own salvation with fear and trembling;

2:13 For it is God which worketh in you, both to will and to do of his good pleasure.

2:14 Do all things without murmurings and disputings,

2:15 That ye may be blameless and harmless, the sons of God, without rebuke, in the midst of a crooked and perverse nation, among whom ye shine as lights in the world,

2:16 Holding forth the word of life, that I may rejoice in the day of Christ, that I have not run in vain, neither labored in vain.

2:17 Yea, and if I be offered a sacrifice upon the service of your faith, I joy and rejoice with you all.

12 Ὅστε (Therefore), ἀγαπητοί (beloved) μου (of me), καθὼς (just as) πάντοτε (always) ὑπηκούσατε (you have obeyed), μὴ (not) ὡς (as) ἐν (in) τῇ (the) παρουσίᾳ (presence) μου (of me) μόνον (only), ἀλλὰ (but) νῦν (now) πολλῶ (much) μᾶλλον (more) ἐν (in) τῇ (the) ἀπουσίᾳ (absence) μου (of me), μετὰ (with) φόβου (fear) καὶ (and) τρόμου (trembling) τὴν (-) ἑαυτῶν (your own) σωτηρίαν (salvation) κατεργάζεσθε (work out).

13 Θεὸς (God) γὰρ (for) ἐστίν (is) ὁ (the One) ἐνεργῶν (working) ἐν (in) ὑμῖν (you) καὶ (both) τὸ (-) θέλειν (to will) καὶ (and) τὸ (-) ἐνεργεῖν (to work) ὑπὲρ (according to) τῆς (His) εὐδοκίας (good pleasure).

14 Πάντα (All things) ποιεῖτε (do) χωρὶς (without) γογγυσμῶν (murmurings) καὶ (and) διαλογισμῶν (disputings),

15 ἵνα (so that) γένησθε (you may be) ἄμεμπτοι (blameless) καὶ (and) ἀκέραιοι (innocent), τέκνα (children) Θεοῦ (of God), ἄμωμα (unblemished) μέσον (in the midst) γενεᾶς (of a generation) σκολιᾶς (crooked) καὶ (and) διεστραμμένης (perverted), ἐν (among) οἷς (whom) φαίνεσθε (you shine) ὡς (as) φωστῆρες (lights) ἐν (in) κόσμῳ (the world),

16 Λόγον (the word) ζωῆς (of life) ἐπέχοντες (holding forth), εἰς (unto) καύχημα (a boast) ἐμοῖ (to me) εἰς (in) ἡμέραν (the day) Χριστοῦ (of Christ) ὅτι (that) οὐκ (not) εἰς (in) κενὸν (vain) ἔδραμον (I did run) οὐδὲ (nor) εἰς (in) κενὸν (vain) ἐκοπίασα (toil).

17 Ἀλλὰ (But) εἰ (if) καὶ (even) σπένδομαι (I am being poured out as a drink offering) ἐπὶ (on) τῇ (the) θυσίᾳ (sacrifice) καὶ (and) λειτουργίᾳ (service) τῆς (of the) πίστεως (faith) ὑμῶν (of you), χαίρω (I am glad) καὶ (and) συνχαίρω (rejoice with) πᾶσιν (all) ὑμῖν (you).

the glory of God the Father.

2:12 Wherefore, my beloved, as ye have always obeyed, not as in my presence only, but now much more in my absence, work out your own salvation with fear and trembling.

2:13 For it is God which worketh in you both to will and to do of his good pleasure.

2:14 Do all things without murmurings and disputings:

2:15 That ye may be blameless and harmless, the sons of God, without rebuke, in the midst of a crooked and perverse nation, among whom ye shine as lights in the world;

2:16 Holding forth the word of life; that I may rejoice in the day of Christ, that I have not run in vain, neither labored in vain.

2:17 Yea, and if I be offered upon the sacrifice and service of your faith, I joy, and rejoice with you all.

2:18 For the same cause also do ye joy and rejoice with me.

2:19 But I trust in the Lord Jesus to send Timotheus shortly unto you, that I also may be of good comfort when I know your state.

2:20 For I have no man like-minded, who will naturally care for your state.

2:21 For all seek their own, not the things which are Jesus Christ's.

2:22 But ye know the proof of him, that, as a son with the father, he hath served with me in the gospel.

2:23 Him, therefore, I hope to send presently, so soon as I shall see how it will go with me.

2:24 But I trust in the Lord that I also myself shall come shortly.

2:25 Yet I supposed it necessary to send to you Epaphroditus, my brother, and companion in labor, and fellow soldier, but your messenger, and he that ministered to my wants.

18 τὸ (-) δὲ (And) αὐτὸ (likewise) καὶ (also) ὑμεῖς (you) χαίρετε (be glad) καὶ (and) συναίρετέ (rejoice with) μοι (me).

19 Ἐλπίζω (I hope) δὲ (however) ἐν (in) Κυρίῳ (the Lord) Ἰησοῦ (Jesus), Τιμόθεον (Timothy) ταχέως (soon) πέμψαι (to send) ὑμῖν (to you), ἵνα (that) καὶ γὰρ (I also) εὐψυχῶ (may be encouraged), γνοὺς (having known) τὰ (the things) περὶ (concerning) ὑμῶν (you).

20 οὐδένα (No one) γὰρ (for) ἔχω (I have) ἰσόψυχον (like-minded), ὅστις (who) γνησίως (genuinely) τὰ (the things) περὶ (relative to) ὑμῶν (you) μεριμνήσει (will care for).

21 οἱ (Those) πάντες (all) γὰρ (for) τὰ (the things) ἑαυτῶν (of themselves) ζητοῦσιν (are seeking), οὐ (not) τὰ (the things) Χριστοῦ (of Christ) ⇔ Ἰησοῦ (Jesus).

22 τὴν (-) δὲ (But) δοκιμὴν (the proven worth) αὐτοῦ (of him) γινώσκετε (you know), ὅτι (that) ὡς (as) πατρὶ (a father with) τέκνον (a child), σὺν (with) ἐμοὶ (me) ἐδούλευσεν (he has served) εἰς (in) τὸ (the) εὐαγγέλιον (gospel).

23 Τοῦτον (Him) μὲν (indeed) οὖν (therefore) ἐλπίζω (I hope) πέμψαι (to send), ὡς (when) ἂν (-) ἀφίδω (I shall have seen) τὰ (the things) περὶ (concerning) ἐμὲ (me), ἐξαυτῆς (immediately).

24 πέποιθα (I am persuaded) δὲ (now) ἐν (in) Κυρίῳ (the Lord) ὅτι (that) καὶ (also) αὐτὸς (I myself) ταχέως (soon) ἐλεύσομαι (I will come).

25 Ἀναγκαῖον (Necessary) δὲ (now) ἡγήσάμην (I esteemed it), Ἐπαφρόδιτον (Epaphroditus), τὸν (the) ἀδελφὸν (brother) καὶ (and) συνεργόν (fellow worker) καὶ (and) συστρατιώτην (fellow soldier) μου (of me), ὑμῶν (of you) δὲ (now) ἀπόστολον (messenger) καὶ (and) λειτουργόν (minister) τῆς (of the) χρείας (need) μου (of me), πέμψαι (to send) πρὸς (to) ὑμᾶς (you),

2:18 For the same cause also do ye joy, and rejoice with me.

2:19 But I trust in the Lord Jesus to send Timotheus shortly unto you, that I also may be of good comfort, when I know your state.

2:20 For I have no man likeminded, who will naturally care for your state.

2:21 For all seek their own, not the things which are Jesus Christ's.

2:22 But ye know the proof of him, that, as a son with the father, he hath served with me in the gospel.

2:23 Him therefore I hope to send presently, so soon as I shall see how it will go with me.

2:24 But I trust in the Lord that I also myself shall come shortly.

2:25 Yet I supposed it necessary to send to you Epaphroditus, my brother, and companion in labor, and fellow soldier, but your messenger, and he that ministered to my wants.

2:26 For he longed after you all and was full of heaviness because that ye had heard that he had been sick.

2:27 For, indeed, he was sick nigh unto death; but God had mercy on him, and not on him only, but on me also, lest I should have sorrow upon sorrow.

2:28 I sent him, therefore, the more carefully, that when ye see him again, ye may rejoice, and that I may be the less sorrowful.

2:29 Receive him, therefore, in the Lord with all gladness, and hold such in reputation,

2:30 Because for the work of Christ he was nigh unto death, not regarding his life, to supply your lack of service toward me.

3:1 Finally, my brethren, rejoice in the Lord. To write the same things to you, to me indeed is not grievous, **and** for you it is safe.

3:2 Beware of dogs; beware of evil workers; beware of the concision.

26 ἐπειδὴ (since) ἐπιποθῶν (longing after) ἦν (he was) πάντας (all) ὑμᾶς (you) καὶ (and) ἀδημονῶν (being deeply distressed) διότι (because) ἠκούσατε (you heard) ὅτι (that) ἠσθένησεν (he was ill).

27 καὶ (And) γὰρ (indeed) ἠσθένησεν (he was sick) παραπλήσιον (nearly) θανάτῳ (unto death), ἀλλὰ (but) ὁ (-) Θεὸς (God) ἠλέησεν (had mercy on) αὐτόν (him); οὐκ (not) αὐτόν (on him) δὲ (now) μόνον (alone), ἀλλὰ (but) καὶ (also) ἐμέ (on me), ἵνα (that) μὴ (not) λύπην (sorrow) ἐπὶ (upon) λύπην (sorrow) σχῶ (I should have).

28 Σπουδαιότερως (All the more speedily) οὖν (therefore) ἔπεμψα (I have sent) αὐτόν (him), ἵνα (that) ἰδόντες (having seen) αὐτόν (him) πάλιν (again), χαρῆτε (you may rejoice), καὶ γὰρ (and I) ἀλυπότερος (less anxious) ᾧ (might be).

29 προσδέχεσθε (Receive) οὖν (therefore) αὐτόν (him) ἐν (in) Κυρίῳ (the Lord) μετὰ (with) πάσης (all) χαρᾶς (joy), καὶ (and) τοὺς (-) τοιούτους (such) ἐντίμους (in honor) ἔχετε (hold),

30 ὅτι (because) διὰ (for the sake of) τὸ (the) ἔργον (work) Χριστοῦ (of Christ), μέχρι (unto) θανάτου (death) ἤγγισεν (he came near), παραβλευσάμενος (having disregarded) τῆ (his) ψυχῆ (life) ἵνα (so that) ἀναπληρώσῃ (he might fill up) τὸ (the) ὑμῶν (of you) ὑστέρημα (deficit) τῆς (of) πρὸς (toward) με (me) λειτουργίας (service).

1 Τὸ (-) λοιπὸν (Finally), ἀδελφοί (brothers) μου (of me), χαίρετε (rejoice) ἐν (in) Κυρίῳ (the Lord). τὰ (The) αὐτὰ (same things) γράφειν (to write) ὑμῖν (to you), ἐμοὶ (to me) μὲν (indeed) οὐκ (is not) ὀκνηρὸν (troublesome); ὑμῖν (for you) δὲ (now) ἀσφαλές (is safe).

2 Βλέπετε (Beware of) τοὺς (the) κύνας (dogs); βλέπετε (beware of) τοὺς (the) κακοὺς (evil) ἐργάτας (workers); βλέπετε (beware of) τὴν (the) κατατομήν (false circumcision).

2:26 For he longed after you all, and was full of heaviness, because that ye had heard that he had been sick.

2:27 For indeed he was sick nigh unto death: but God had mercy on him; and not on him only, but on me also, lest I should have sorrow upon sorrow.

2:28 I sent him therefore the more carefully, that, when ye see him again, ye may rejoice, and that I may be the less sorrowful.

2:29 Receive him therefore in the Lord with all gladness; and hold such in reputation:

2:30 Because for the work of Christ he was nigh unto death, not regarding his life, to supply your lack of service toward me.

3:1 Finally, my brethren, rejoice in the Lord. To write the same things to you, to me indeed is not grievous, **but** for you it is safe.

3:2 Beware of dogs, beware of evil workers, beware of the concision.

3:3 For we are the circumcision, which worship God in the spirit, and rejoice in Christ Jesus, and have no confidence in the flesh.

3:4 Though I might also have confidence in the flesh. If any other man thinketh that he hath whereof he might trust in the flesh, I more:

3:5 Circumcised the eighth day; of the stock of Israel, of the tribe of Benjamin; a Hebrew of the Hebrews; as touching the law, a Pharisee;

3:6 Concerning zeal, persecuting the church; touching the righteousness which is in the law, blameless.

3:7 But what things were gain to me, those I counted loss for Christ.

3:8 Yea, doubtless; and I count all things but loss for the excellency of the knowledge of Christ Jesus my Lord, for whom I have suffered the loss of all things and do count them but dung, that I may win Christ,

3:9 And be found in him, not having mine own

3 ἡμεῖς (We) γάρ (for) ἐσμὲν (are) ἢ (the) περιτομή (circumcision), οἱ (those) Πνεύματι (in the Spirit) Θεοῦ (of God) λατρεύοντες (worshiping) καὶ (and) καυχώμενοι (glorying) ἐν (in) Χριστῷ (Christ) Ἰησοῦ (Jesus), καὶ (and) οὐκ (not) ἐν (in) σαρκί (the flesh) πεποιθότες (having put confidence),

4 καίπερ (though) ἐγὼ (I) ἔχων (have) πεποιθήσιν (confidence) καὶ (even) ἐν (in) σαρκί (the flesh). Εἴ (If) τις (any) δοκεῖ (thinks) ἄλλος (other) πεποιθέναί (to have confidence) ἐν (in) σαρκί (the flesh), ἐγὼ (I) μᾶλλον (more):

5 περιτομῇ (circumcision) ὀκταήμερος (on the eighth day); ἐκ (of) γένους (the nation) Ἰσραήλ (of Israel), φυλῆς (of the tribe) Βενιαμίν (of Benjamin); Ἑβραῖος (a Hebrew) ἐξ (of) Ἑβραίων (Hebrews); κατὰ (according to) νόμον (the Law), Φαρισαῖος (a Pharisee);

6 κατὰ (according to) ζῆλος (zeal), διώκων (persecuting) τὴν (the) ἐκκλησίαν (church); κατὰ (according to) δικαιοσύνην (righteousness) τὴν (which is) ἐν (in) νόμῳ (the Law), γενόμενος (having become) ἄμεμπτος (faultless).

7 Ἀλλὰ (But) ἅτινα (whatever things) ἦν (were) μοι (to me) κέρδη (gain), ταῦτα (these) ἡγήμαι (I have esteemed), διὰ (because of) τὸν (-) Χριστὸν (Christ), ζημίαν (loss).

8 ἀλλὰ (But) μὲν (-), οὖν (therefore) γε (indeed), καὶ (also) ἡγοῦμαι (I count) πάντα (all things) ζημίαν (loss) εἶναι (to be) διὰ (because of) τὸ (the) ὑπερέχον (excelling) τῆς (-) γνώσεως (knowledge) Χριστοῦ (of Christ) Ἰησοῦ (Jesus) τοῦ (the) Κυρίου (Lord) μου (of me), δι' (because of) ὃν (whom) τὰ (-) πάντα (all things) ἐζημιώθην (I have lost), καὶ (and) ἡγοῦμαι (esteem them) σκύβαλα (rubbish), ἵνα (that) Χριστὸν (Christ) κερδήσω (I may gain)

9 καὶ (and) εὑρεθῶ (be found) ἐν (in) αὐτῷ (Him), μὴ (not) ἔχων (having) ἐμὴν (my own)

3:3 For we are the circumcision, which worship God in the spirit, and rejoice in Christ Jesus, and have no confidence in the flesh.

3:4 Though I might also have confidence in the flesh. If any other man thinketh that he hath whereof he might trust in the flesh, I more:

3:5 Circumcised the eighth day, of the stock of Israel, of the tribe of Benjamin, a Hebrew of the Hebrews; as touching the law, a Pharisee;

3:6 Concerning zeal, persecuting the church; touching the righteousness which is in the law, blameless.

3:7 But what things were gain to me, those I counted loss for Christ.

3:8 Yea doubtless, and I count all things but loss for the excellency of the knowledge of Christ Jesus my Lord: for whom I have suffered the loss of all things, and do count them but dung, that I may win Christ,

3:9 And be found in him, not having mine own

righteousness,
which is of the law,
but that which is
through the faith of
Christ, the
righteousness
which is of God by
faith,

3:10 That I may
know him, and the
power of his
resurrection, and
the fellowship of his
sufferings, being
made conformable
unto his death,

3:11 If by any
means I might
attain unto the
resurrection of the
just--

3:12 Not as though I
had already
attained, either
were already
perfect, but I follow
after, if that I may
apprehend that for
which also I am
apprehended of
Christ Jesus.

3:13 Brethren, I
count not myself to
have apprehended;
but this one thing I
do, forgetting those
things which are
behind and
reaching forth unto
those things which
are before,

3:14 I press toward
the mark for the
prize of the high
calling of God in
Christ Jesus.

3:15 Let us,
therefore, as many
as be perfect, be
thus minded; and if

δικαιοσύνην (righteousness), τὴν (which is) ἐκ (of)
νόμου (the Law), ἀλλὰ (but) τὴν (that) διὰ (through)
πίστεως (faith) Χριστοῦ (from Christ), τὴν (the) ἐκ (of)
Θεοῦ (God) δικαιοσύνην (righteousness)
ἐπὶ (on the basis of) τῇ (-) πίστει (faith),

10 τοῦ (-) γινῶναι (to know) αὐτὸν (Him) καὶ (and)
τὴν (the) δύναμιν (power) τῆς (of the)
ἀναστάσεως (resurrection) αὐτοῦ (of Him), καὶ (and)
[τὴν] (the) κοινωνίαν (fellowship) [τῶν] (of)
παθημάτων (sufferings) αὐτοῦ (of Him),
συμμορφιζόμενος (being conformed) τῷ (to the)
θανάτῳ (death) αὐτοῦ (of Him),

11 εἰ (if), πως (by any means), καταστήσω (I may attain)
εἰς (to) τὴν (the) ἐξανάστασιν (resurrection) τὴν (-)
ἐκ (out from) νεκρῶν (dead).

12 Οὐχ (Not) ὅτι (that) ἤδη (already)
ἔλαβον (I have obtained it), ἢ (or) ἤδη (already)
τετελειώμαι (have been perfected); διώκω (I am pursuing)
δὲ (however), εἰ (if) καὶ (also) καταλάβω (I may lay hold)
ἐφ' (of) ᾧ (that for which) καὶ (also)
κατελήμφθην (I was laid hold of) ὑπὸ (by)
Χριστοῦ (Christ) Ἰησοῦ (Jesus).

13 ἀδελφοί (Brothers), ἐγὼ (I) ἑμαυτὸν (myself) οὐ* (not)
λογίζομαι (do consider)
κατειληφέναι (to have taken hold of it). ἐν (One thing)
δέ (however): τὰ (The things) μὲν (indeed) ὀπίσω (behind)
ἐπιλανθανόμενος (forgetting), τοῖς (to the things) δὲ (now)
ἔμπροσθεν (ahead) ἐπεκτεινόμενος (reaching forward),

14 κατὰ (toward) σκοπὸν (the goal) διώκω (I press on)
εἰς (for) τὸ (the) βραβεῖον (prize) τῆς (of the) ἄνω (upward)
κλήσεως (calling) τοῦ (-) Θεοῦ (of God) ἐν (in)
Χριστῷ (Christ) Ἰησοῦ (Jesus).

15 Ὅσοι (As many as) οὖν (therefore) τέλειοι (are mature),
τοῦτο (this) φρονῶμεν (should be of mind); καὶ (and)
εἰ (if in) τι (anything) ἐτέρως (differently)

righteousness,
which is of the law,
but that which is
through the faith of
Christ, the
righteousness
which is of God by
faith:

3:10 That I may
know him, and the
power of his
resurrection, and
the fellowship of
his sufferings, being
made conformable
unto his death;

3:11 If by any
means I might
attain unto the
resurrection of the
dead.

3:12 Not as though
I had already
attained, either
were already
perfect: but I follow
after, if that I may
apprehend that for
which also I am
apprehended of
Christ Jesus.

3:13 Brethren, I
count not myself to
have apprehended:
but this one thing I
do, forgetting those
things which are
behind, and
reaching forth unto
those things which
are before,

3:14 I press toward
the mark for the
prize of the high
calling of God in
Christ Jesus.

3:15 Let us
therefore, as many
as be perfect, be
thus minded: and if

in **anything** ye be otherwise minded, God shall reveal even this unto you.

3:16 Nevertheless, whereto we have already attained, let us walk by the same rule, let us mind the same thing.

3:17 Brethren, be followers together of me and mark them which walk so as ye have us for an ensample.

3:18 (For many walk, of whom I have told you often and now tell you even weeping, **as** the enemies of the cross of Christ,

3:19 Whose end is destruction, whose God is their belly, and **who** glory in their shame, who mind earthly things.)

3:20 For our conversation is in heaven, from whence also we look for the **Savior**, the Lord Jesus Christ,

3:21 Who shall change our vile body, that it may be fashioned like unto his glorious body, according to the working whereby he is able even to subdue all things unto himself.

φρονεῖτε (you are minded), καὶ (even) τοῦτο (this) ὁ (-) Θεὸς (God) ὑμῖν (to you) ἀποκαλύψει (will reveal).

16 πλὴν (Nevertheless) εἰς (to) ὃ (that which) ἐφθάσαμεν (we have attained), τῷ (by the) αὐτῷ (same) στοιχεῖν (to walk).

17 Συμμιμηταί (Imitators together) μου (of me) γίνεσθε (be), ἀδελφοί (brothers), καὶ (and) σκοπεῖτε (observe) τοὺς (those) οὕτω* (thus) περιπατοῦντας (walking), καθὼς (as) ἔχετε (you have) τύπον (for a pattern) ἡμᾶς (us).

18 πολλοὶ (Many) γὰρ (for) περιπατοῦσιν (are walking) — οὓς (of whom) πολλάκις (often) ἔλεγον (I told) ὑμῖν (you), νῦν (now) δὲ (indeed) καὶ (even) κλαίων (weeping) λέγω (I say) — τοὺς (-) ἐχθροὺς (as enemies) τοῦ (of the) σταυροῦ (cross) τοῦ (-) Χριστοῦ (of Christ),

19 ὧν (whose) τὸ (-) τέλος (end is) ἀπώλεια (destruction), ὧν (whose) ὁ (-) θεὸς (God is) ἢ (the) κοιλία (belly), καὶ (and) ἢ (-) δόξα (glory) ἐν (is in) τῇ (the) αἰσχύνῃ (shame) αὐτῶν (of them), οἱ (those) τὰ (things) ἐπίγεια (earthly) φρονούντες (minding).

20 Ἡμῶν (Of us) γὰρ (for) τὸ (the) πολίτευμα (citizenship) ἐν (in) οὐρανοῖς (the heavens) ὑπάρχει (exists), ἐξ (from) οὗ (whence) καὶ (also) Σωτῆρα (a Savior) ἀπεκδεχόμεθα (we are awaiting), Κύριον (the Lord) Ἰησοῦν (Jesus) Χριστόν (Christ),

21 ὃς (who) μετασηματίσει (will transform) τὸ (the) σῶμα (body) τῆς (-) ταπεινώσεως (of humiliation) ἡμῶν (of us), σύμμορφον (conformed) τῷ (to the) σώματι (body) τῆς (of the) δόξης (glory) αὐτοῦ (of Himself), κατὰ (according to) τὴν (the) ἐνέργειαν (working) τοῦ (-) δύνασθαι (enabling) αὐτόν (Him) καὶ (even) ὑποτάξαι (to subdue) αὐτῷ (to Himself) τὰ (-) πάντα (all things).

in **any thing** ye be otherwise minded, God shall reveal even this unto you.

3:16 Nevertheless, whereto we have already attained, let us walk by the same rule, let us mind the same thing.

3:17 Brethren, be followers together of me, and mark them which walk so as ye have us for an ensample.

3:18 (For many walk, of whom I have told you often, and now tell you even weeping, **that they are** the enemies of the cross of Christ:

3:19 Whose end is destruction, whose God is their belly, and **whose** glory **is** in their shame, who mind earthly things.)

3:20 For our conversation is in heaven; from whence also we look for the **Saviour**, the Lord Jesus Christ:

3:21 Who shall change our vile body, that it may be fashioned like unto his glorious body, according to the working whereby he is able even to subdue all things unto himself.

4:1 Therefore, my brethren dearly beloved and longed for, my joy and crown, so stand fast in the Lord, my dearly beloved.

4:2 I beseech Euodias and beseech Syntyche that they be of the same mind in the Lord.

4:3 And I entreat thee also, true yokefellow, help those women which labored with me in the gospel, with Clement also, and with other my fellow laborers, whose names are in the book of life.

4:4 Rejoice in the Lord always; and again I say, Rejoice.

4:5 Let your moderation be known unto all men. The Lord is at hand.

4:6 Be **afflicted** for nothing; but in **everything** by prayer and supplication, with thanksgiving, let your requests be made known unto God.

4:7 And the peace of God, which passeth all understanding, shall keep your hearts and minds through Christ Jesus.

1 Ὡστε (Therefore), ἀδελφοί (brothers) μου (of me), ἀγαπητοί (beloved) καὶ (and) ἐπιπόθητοι (longed for), χαρὰ (the joy) καὶ (and) στέφανός (crown) μου (of me), οὕτως (in this way) στήκετε (stand firm) ἐν (in) Κυρίῳ (the Lord), ἀγαπητοί (beloved).

2 Εὐοδίαν (Euodia) παρακαλῶ (I exhort) καὶ (and) Συντύχην (Syntyche) παρακαλῶ (I exhort), τὸ (the) αὐτὸ (same) φρονεῖν (to be of mind) ἐν (in) Κυρίῳ (the Lord).

3 ναὶ (Yes), ἐρωτῶ (I ask) καὶ (also) σέ (you), γνήσιε (true) σύζυγε (yokefellow), συλλαμβάνου* (help) αὐταῖς (these women), αἵτινες (who) ἐν (in) τῷ (the) εὐαγγελίῳ (gospel) συνήθλησάν (labored together) μοι (with me), μετὰ (with) καὶ (also) Κλήμεντος (Clement) καὶ (and) τῶν (the) λοιπῶν (rest) συνεργῶν (of the fellow workers) μου (of me), ὧν (whose) τὰ (-) ὀνόματα (names are) ἐν (in) βίβλῳ (the book) ζωῆς (of life).

4 Χαίρετε (Rejoice) ἐν (in) Κυρίῳ (the Lord) πάντοτε (always); πάλιν (again) ἐρῶ (I will say), χαίρετε (rejoice)!

5 τὸ (The) ἐπιεικὲς (gentleness) ὑμῶν (of you) γνωσθήτω (let be known) πᾶσιν (to all) ἀνθρώποις (men). ὁ (The) Κύριος (Lord) ἐγγύς (is near).

6 Μηδὲν (Nothing) μεριμνᾶτε (be anxious about), ἀλλ' (but) ἐν (in) παντὶ (everything), τῇ (by) προσευχῇ (prayer) καὶ (and) τῇ (-) δεήσει (supplication), μετὰ (with) εὐχαριστίας (thanksgiving), τὰ (the) αἰτήματα (requests) ὑμῶν (of you) γνωριζέσθω (let be made known) πρὸς (to) τὸν (-) Θεόν (God).

7 καὶ (And) ἡ (the) εἰρήνη (peace) τοῦ (-) Θεοῦ (of God) ἡ (-) ὑπερέχουσα (surpassing) πάντα (all) νοῦν (understanding) φρουρήσει (will guard) τὰς (the) καρδίας (hearts) ὑμῶν (of you) καὶ (and) τὰ (the) νοήματα (minds) ὑμῶν (of you) ἐν (in) Χριστῷ (Christ) Ἰησοῦ (Jesus).

4:1 Therefore, my brethren dearly beloved and longed for, my joy and crown, so stand fast in the Lord, my dearly beloved.

4:2 I beseech Euodias, and beseech Syntyche, that they be of the same mind in the Lord.

4:3 And I entreat thee also, true yokefellow, help those women which labored with me in the gospel, with Clement also, and with other my fellow laborers, whose names are in the book of life.

4:4 Rejoice in the Lord always: and again I say, Rejoice.

4:5 Let your moderation be known unto all men. The Lord is at hand.

4:6 Be **careful** for nothing; but in **every thing** by prayer and supplication with thanksgiving let your requests be made known unto God.

4:7 And the peace of God, which passeth all understanding, shall keep your hearts and minds through Christ Jesus.

4:8 Finally, brethren, whatsoever things are true, whatsoever things are honest, whatsoever things are just, whatsoever things are pure, whatsoever things are lovely, whatsoever things are of good report-- if there be any virtue, and if there be any praise, think on these things.

4:9 Those things, which ye have both learned, and received, and heard, and seen in me, do; and the God of peace shall be with you.

4:10 But I rejoiced in the Lord greatly, that now at the last your care of me hath flourished again, wherein ye were also careful, but ye lacked opportunity.

4:11 Not that I speak in respect of want; for I have learned, in whatsoever state I am, therewith to be content.

4:12 I know both how to be abased, and I know how to abound; **everywhere** and in all things I am instructed both to be full and to be hungry, both to

8 Τὸ (-) λοιπόν (Finally), ἀδελφοί (brothers), ὅσα (whatever) ἐστὶν (is) ἀληθῆ (true), ὅσα (whatever) σεμνά (venerable), ὅσα (whatever) δίκαια (right), ὅσα (whatever) ἀγνά (pure), ὅσα (whatever) προσφιλή (lovely), ὅσα (whatever) εὐφήμα (admirable) — εἴ (if) τις (any) ἀρετὴ (excellence) καὶ (and) εἴ (if) τις (any) ἔπαινος (praise) — ταῦτα (these things) λογίζεσθε (think on).

9 ἃ (What) καὶ (also) ἐμάθετε (you have learned) καὶ (and) παρελάβετε (have received) καὶ (and) ἠκούσατε (have heard) καὶ (and) εἶδετε (have seen) ἐν (in) ἐμοί (me), ταῦτα (these things) πράσσετε (practice); καὶ (and) ὁ (the) Θεὸς (God) τῆς (-) εἰρήνης (of peace) ἔσται (will be) μεθ' (with) ὑμῶν (you).

10 Ἐχάρην (I rejoiced) δὲ (however) ἐν (in) Κυρίῳ (the Lord) μεγάλως (greatly) ὅτι (that) ἤδη (now) ποτὲ (at last) ἀνεθάλατε (you revived) τὸ (the) ὑπὲρ (for) ἐμοῦ (me) φρονεῖν (caring); ἐφ' (wherein) ᾧ (which) καὶ (also) ἐφρονεῖτε (you were concerned), ἠκαιρεῖσθε (you were lacking opportunity) δέ (however).

11 οὐχ (Not) ὅτι (that) καθ' (as to) ὑστέρησιν (destitution) λέγω (I speak); ἐγὼ (I) γὰρ (for) ἔμαθον (have learned) ἐν (in) οἷς (that which) εἰμι (I am), αὐτάρκης (content) εἶναι (to be).

12 οἶδα (I know) καὶ (also) ταπεινοῦσθαι (how to be brought low), οἶδα (I know) καὶ (also) περισσεύειν (how to abound). ἐν (In) παντὶ (everything) καὶ (and) ἐν (in) πᾶσιν (all things), μεμύημαι (I have learned the secret) καὶ (also) χορτάζεσθαι (to be full) καὶ (and) πεινᾶν (to hunger), καὶ (also) περισσεύειν (to abound) καὶ (and) ὑστερεῖσθαι (to be deficient).

4:8 Finally, brethren, whatsoever things are true, whatsoever things are honest, whatsoever things are just, whatsoever things are pure, whatsoever things are lovely, whatsoever things are of good report; if there be any virtue, and if there be any praise, think on these things.

4:9 Those things, which ye have both learned, and received, and heard, and seen in me, do; and the God of peace shall be with you.

4:10 But I rejoiced in the Lord greatly, that now at the last your care of me hath flourished again; wherein ye were also careful, but ye lacked opportunity.

4:11 Not that I speak in respect of want: for I have learned, in whatsoever state I am, therewith to be content.

4:12 I know both how to be abased, and I know how to abound: **everywhere** and in all things I am instructed both to be full and to be hungry, both to

abound and to
suffer need.

4:13 I can do all
things through
Christ which
strengtheneth me.

4:14
Notwithstanding, ye
have well done,
that ye did
communicate with
my affliction.

4:15 Now ye
Philippians know
also that in the
beginning of the
gospel, when I
departed from
Macedonia, no
church
communicated with
me as concerning
giving and
receiving, but ye
only.

4:16 For even in
Thessalonica ye
sent once and again
unto my necessity.

4:17 Not because I
desire a gift, but I
desire fruit that
may abound to your
account.

4:18 But I have all
and abound; I am
full, having received
of Epaphroditus the
things which were
sent from you: an
odor of a sweet
smell, a sacrifice
acceptable, well
pleasing to God.

4:19 But my God
shall supply all your
need according to

13 πάντα (For all things) ἰσχύω (I have strength) ἐν (in)
τῷ (the One) ἐνδυναμοῦντί (strengthening) με (me).

14 Πλὴν (But) καλῶς (well) ἐποιήσατε (you did),
συνκοινωνήσαντές (having fellowship in) μου (my) τῇ (-)
θλίψει (affliction).

15 οἴδατε (Know) δὲ (now) καὶ (also) ὑμεῖς (you),
Φιλιππησίοι (Philippians), ὅτι (that) ἐν (in)
ἀρχῇ (the beginning) τοῦ (of the) εὐαγγελίου (gospel),
ὅτε (when) ἐξῆλθον (I went out) ἀπὸ (from)
Μακεδονίας (Macedonia), οὐδεμία (not one) μοι (with me)
ἐκκλησία (church) ἐκοινωνήσεν (had partnership)
εἰς (with regard to) λόγον (the matter) δόσεως (of giving)
καὶ (and) λήψεως (receiving), εἰ (if) μὴ (not) ὑμεῖς (you)
μόνοι (alone).

16 ὅτι (For) καὶ (even) ἐν (in) Θεσσαλονίκη (Thessalonica),
καὶ (both) ἅπαξ (once) καὶ (and) δις (twice), εἰς (for)
τὴν (the) χρείαν (needs) μοι (of me) ἐπέμψατε (you sent).

17 Οὐχ (Not) ὅτι (that) ἐπιζητῶ (I seek after) τὸ (the)
δῶμα (gift), ἀλλὰ (but) ἐπιζητῶ (I seek after) τὸν (the)
καρπὸν (fruit) τὸν (-) πλεονάζοντα (abounding) εἰς (to)
λόγον (the account) ὑμῶν (of you).

18 ἀπέχω (I have) δὲ (however) πάντα (all things)
καὶ (and) περισσεύω (abound); πεπλήρωμαι (I am full),
δεξάμενος (having received) παρὰ (from)
Ἐπαφροδίτου (Epaphroditus) τὰ (the things) παρ' (from)
ὑμῶν (you), ὀσμὴν (an odor) εὐωδίας (of a sweet smell),
θυσίαν (a sacrifice) δεκτὴν (acceptable),
εὐάρεστον (well-pleasing) τῷ (-) Θεῷ (to God).

19 Ὁ (-) δὲ (And) Θεός (the God) μου (of me)
πληρώσει (will fill up) πᾶσαν (all) χρείαν (the needs)
ὑμῶν (of you), κατὰ (according to) τὸ (the)

abound and to
suffer need.

4:13 I can do all
things through
Christ which
strengtheneth me.

4:14
Notwithstanding ye
have well done,
that ye did
communicate with
my affliction.

4:15 Now ye
Philippians know
also, that in the
beginning of the
gospel, when I
departed from
Macedonia, no
church
communicated with
me as concerning
giving and
receiving, but ye
only.

4:16 For even in
Thessalonica ye
sent once and again
unto my necessity.

4:17 Not because I
desire a gift: but I
desire fruit that
may abound to
your account.

4:18 But I have all,
and abound: I am
full, having
received of
Epaphroditus the
things which were
sent from you, an
odor of a sweet
smell, a sacrifice
acceptable, well-
pleasing to God.

4:19 But my God
shall supply all your
need according to

his riches in glory by Christ Jesus.

πλοῦτος (riches) αὐτοῦ (of Him) ἐν (in) δόξῃ (glory) ἐν (in) Χριστῷ (Christ) Ἰησοῦ (Jesus).

his riches in glory by Christ Jesus.

4:20 Now unto God and our Father be glory for ever and ever. Amen.

20 τῷ (To) δὲ (now) Θεῷ (the God) καὶ (and) Πατρὶ (Father) ἡμῶν (of us is) ἢ (be the) δόξα (glory) εἰς (to) τοὺς (the) αἰῶνας (ages) τῶν (of the) αἰώνων (ages). ἀμήν (Amen).

4:20 Now unto God and our Father be glory for ever and ever. Amen.

4:21 Salute every saint in Christ Jesus. The brethren which are with me greet you.

21 Ἀσπάσασθε (Greet) πάντα (every) ἅγιον (saint) ἐν (in) Χριστῷ (Christ) Ἰησοῦ (Jesus). Ἀσπάζονται (Greet) ὑμᾶς (you), οἱ (the) σὺν (with) ἐμοὶ (me) ἀδελφοί (brothers).

4:21 Salute every saint in Christ Jesus. The brethren which are with me greet you.

4:22 All the saints salute you, chiefly they that are of Caesar's household.

22 Ἀσπάζονται (Greet) ὑμᾶς (you), πάντες (all) οἱ (the) ἅγιοι (saints), μάλιστα (especially) δὲ (now) οἱ (those) ἐκ (from) τῆς (-) Καίσαρος (Caesar's) οἰκίας (household).

4:22 All the saints salute you, chiefly they that are of Caesar's household.

4:23 The grace of our Lord Jesus Christ be with you all. Amen.

23 Ἡ (The) χάρις (grace) τοῦ (of the) Κυρίου (Lord) Ἰησοῦ (Jesus) Χριστοῦ (Christ) μετὰ (be with) τοῦ (the) πνεύματος (spirit) ὑμῶν (of you).

4:23 The grace of our Lord Jesus Christ be with you all. Amen.